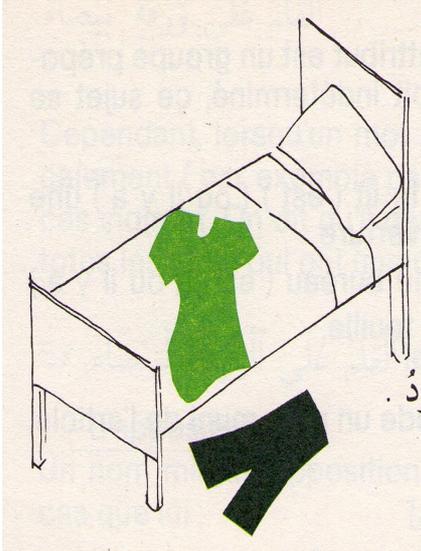
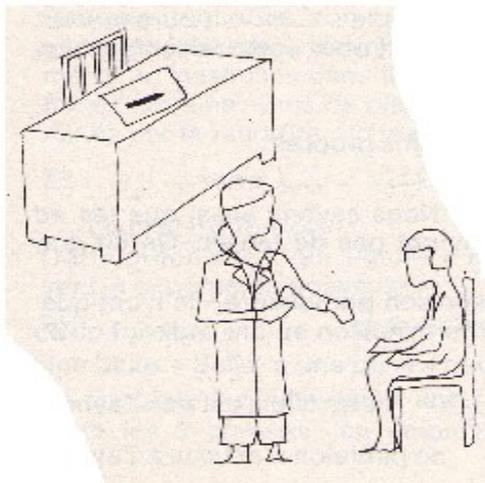


第6課 ベッドと病院

الدَّرْسُ السَّادِسُ



هَذَا فِرَاشٌ صَغِيرٌ .
 عَلَى الْفِرَاشِ غِطَاءٌ أَبْيَضُ
 وَعَلَى الْفِرَاشِ الْأَبْيَضِ فُسْتَانٌ أَخْضَرُ .
 الْفُسْتَانُ الْأَخْضَرُ عَلَى غِطَاءٍ أَبْيَضَ .
 عَلَى الْأَرْضِ قُرْبَ الْفِرَاشِ سِرْوَالٌ أَسْوَدُ .
 الْفُسْتَانُ الْأَخْضَرُ لِعَائِشَةَ
 وَالسِّرْوَالُ الْأَسْوَدُ لِسَلِيمِ .



هَذَا رَجُلٌ مَرِيضٌ عِنْدَ الطَّبِيبِ عُمَرَ .
 لِلطَّبِيبِ مَكْتَبٌ كَبِيرٌ .
 عَلَى الْمَكْتَبِ وَرَقَةٌ بَيْضَاءُ
 وَعَلَى الْوَرَقَةِ الْبَيْضَاءِ قَلَمٌ أَسْوَدُ .
 الْقَلَمُ الْأَسْوَدُ عَلَى وَرَقَةٍ بَيْضَاءَ .

<単語>

فِرَاشٌ ベッド
 غِطَاءٌ 毛布

فُسْتَانٌ ドレス
 أَخْضَرُ 緑色の f خَضْرَاءُ

| | | |
|-----------|-------|-------------|
| أَرْضُ | 【女】床 | |
| قُرْبُ | 一のそばに | |
| سِرْوَالُ | ズボン | |
| أَسْوَدُ | 黒い | f سَوْدَاءُ |

| | |
|----------|-------|
| عِنْدَ | 一のもとに |
| مَكْتَبُ | 机 |
| وَرَقَةٌ | 紙、木の葉 |

<和訳>

ここに小さなベッドがあります。
そのベッドの上には白い毛布があり、
その白い毛布の上には緑のワンピースがあります。
緑のワンピースは白い毛布の上にあります。
ベッドのそばの床の上には黒いズボンがあります。
緑のワンピースはアイシャのもので、
黒いズボンはサリームのもので。

医者の方マルのところに、病気の男性がいます。
医者は大きな机を持っています。
その机の上には白い紙があり、
その白い紙の上には黒い鉛筆があります。
黒い鉛筆は白い紙の上にあります。

<文法>

◆ 1 名詞文(5)

*もし名詞文で、属詞が「前置詞＋名詞」で構成されていて、かつ主語が非限定相であるならば、主語は属詞の後に置かれます。

(例 1) عَلَى الْفِرَاشِ غِطَاءٌ

そのベッドの上には毛布があります。 [主語は非限定相の男性名詞]

(例 2) عَلَى الْمَكْتَبِ وَرَقَةٌ

その机の上には紙があります。 [主語は非限定相の女性名詞]

*なお、既に第5課で学んだように、主語が文法的に限定されている場合は、属詞は主語の後に置かれます。

(例 3) الْكُرَةُ الْحَمْرَاءُ عَلَى الْمَائِدَةِ

赤いボールは椅子の上にあります。 [主語は限定相の女性名詞]

◆ 2 前置詞 لِ

*この前置詞が定冠詞のついた名詞に先立つと、定冠詞のアリフがなくなります。

(例) لِ الطَّبِيبِ ← لِلطَّبِيبِ

*所有の観念を表す時に用いられるのは、主にこの前置詞です。

(例) لِلطَّبِيبِ مَكْتَبٌ كَبِيرٌ その医者には大きな机があります。

[→その医者は大きな机を持っています。]

*この名詞文の主語は مَكْتَبٌ (机) であることに注意してください。この語が主格に置かれているのはそのためです。

◆ 3 二段変化

*私たちは既にいくつかの固有名詞 (مَرِيْمٌ، عُمَرُ، عَائِشَةُ، زَيْنَبُ) がタンウィーンをとらないことを見てきました。また、第5課で色彩を表す形容詞もタンウィーンをとらないことを学びました。こういう語は《二段変化》と言われます。

*二段変化は特殊な活用をします。主格の語尾は ف [u] ですが、所有格と対格の語尾は ف [a] です。つまり、所有格と目的格の語尾は同じなので、結局2つの格しかありません。

(例1) هَذِهِ الْبِنْتُ لَيْسَتْ زَيْنَبُ この少女はザイナブではありません。 [名詞の対格]

(例2) هَذَا السَّرْوَالُ لَيْسَ لِزَيْنَبَ このズボンはザイナブのものではありません。 [名詞の所有格]

(例3) هَذِهِ الْوَرَقَةُ لَيْسَتْ بِيَضَاءٍ この紙は白くありません。 [形容詞の対格]

(例4) الْقَلَمُ عَلَى وَرَقَةٍ بِيَضَاءٍ その鉛筆は白い紙の上にあります。 [形容詞の所有格]

*ただし、二段変化する語が、たとえば定冠詞をとるなどして文法的に限定されると、その所有格は ف [i] の音をとります。これを「三段変化に変わった」と言います。なぜなら、3つの格を通して語尾が変化する語を《三段変化》と言うからです。

(例) الْقَلَمُ عَلَى الْوَرَقَةِ الْبِيضَاءِ その鉛筆はその白い紙の上にあります。 [形容詞の限定相所有格]

◆ 4 同格

*他の名詞と同格に置かれた名詞は、その名詞と同じ格をとります。

(例) عِنْدَ الطَّبِيبِ عُمَرُ 医者のウマルのところに

*この例文で الطَّبِيبِ と عُمَرُ は、いずれも所有格に置かれています。後者が عُمَرًا と [a] で終わっているのは、この語が二段変化だからです。

◆ 5 名詞の性(2)

*既に第3課で学んだように、一般に物質名詞や抽象名詞はター・マルブータで終わってれば女性名詞、それ以外の場合は男性名詞です。しかし、この規則には例外があります。

いくつかの物質名詞はター・マルブータで終わっていないのにもかかわらず、女性名詞です。こうした名詞は《固有女性名詞》と呼ばれます。

(例) **أَرْضٌ** 土地、床

◆6 前置詞 **عِنْدَ**

*この前置詞の原義は「一のところ」 という意味ですが、非常にしばしば、所有観念を表す時にも用いられます。

(例1) **عِنْدَ سَلِيمٍ كُرَةٌ** サリームのところボールがあります。

または、サリームはボールを持っています。

*上の例文で、後者の意味は次のように **لِ** を用いても表せます。

(例2) **لِ سَلِيمٍ كُرَةٌ** サリームはボールを持っています。

*原則的に、この2つの文の間には微妙なニュアンスの違いがあります。**لِ** を用いると、そのボールはサリームに帰属するボールであることが明瞭に示されますが、**عِنْدَ** を用いると、単にサリームが今ボールを持っていることだけが示され、そのボールは必ずしもサリームのものであるとは限りません。

<練習>

[1] 次の質問に答えなさい。

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| (1) كَيْفَ الْفِرَاشُ ؟ | (2) مَا عَلَى الْفِرَاشِ ؟ |
| (3) كَيْفَ الْغِطَاءُ ؟ | (4) مَا عَلَى الْغِطَاءِ ؟ |
| (5) كَيْفَ الْفُسْتَانَ ؟ | (6) مَنْ عِنْدَ الطَّبِيبِ ؟ |
| (7) كَيْفَ هَذَا الرَّجُلُ ؟ | (8) لِمَنِ الْمَكْتَبُ ؟ |
| (9) مَا عَلَى الْمَكْتَبِ ؟ | (10) كَيْفَ الْوَرَقَةُ ؟ |
| (11) مَا عَلَى الْوَرَقَةِ ؟ | (12) كَيْفَ الْقَلَمُ ؟ |

[2] 次の文をアラビア語に訳しなさい。

- (1) ナジールはウマルのところにいます。
- (2) ザイナブは赤いワンピース [非限定] を持っています。
- (3) その白いシャツの上には黒いボール [非限定] があります。
- (4) 仕立屋のマルヤムは黄色いドレス [非限定] を持っています。
- (5) その黒いズボンには黒いテーブル [非限定] の上にあります。
- (6) その白い紙はその机の上にはありません。

- (7)その先生は赤い鉛筆 [非限定] を持っています。
(8)その生徒は長い定規 [非限定] を持っています。
(9)サリームは小さいシャツ [非限定] を持っています。
(10)その鉛筆はその先生のものです。

[3] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- | | |
|----------------------------------|---|
| (1) ما على هذا الفراش ؟ | (2) على هذا الفراش فستان صغير . |
| (3) هل هذا الفستان الصغير لزيب ؟ | (4) لا ، هو لعائشة . |
| (5) هل تلك الورقة خضراء ؟ | (6) لا ، تلك الورقة ليست خضراء ؛ هي بيضاء . |
| (7) ما على الورقة البيضاء ؟ | (8) على الورقة البيضاء مسطرة سوداء . |